



# AVISO DE PERIODO DE COMENTARIOS PUBLICOS

## PLAN DE ACCIÓN DE REMEDIACIÓN (RAP), OU1 (RAP)

PROPUESTA SOUTH REGION HIGH SCHOOL #9 Y MIDDLE SCHOOL #4  
SOUTH GATE, CALIFORNIA



**Si desea información en español, llame a: Jesús Cruz al (866) 495-5651**

**Reunión Comunitaria:** 18 Septiembre, 2008, 6:00 PM

Auditorio de Bryson Elementary School

4470 Missouri Avenue, South Gate, CA 90280

**Período de Comentarios Público:** 4 de septiembre, 2008 al 3 de octubre, 2008

### ¿QUÉ ES LO QUE PROPONE EL RAP?

Este RAP propone una excavación y el desecho de aproximadamente 30,000 yardas cúbicas (45,000 toneladas) de suelo. El removimiento de desechos del Sitio requerirá aproximadamente el cargamento de 2,100 cameones para remover el suelo afectado en la Unidad Operable (OU) 1 del Sitio, el cual consiste del área del Sitio al norte del bulevar Tweedy. El trabajo está programado para comenzar en octubre y debe ser completado para mayo de 2009. El trabajo ocurrirá diariamente de 6:00 am a 5:00 pm. Las investigaciones extensas conducidas por LAUSD bajo la supervisión de DTSC han determinado que hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAPs, por sus siglas en inglés), hidrocarburos totales de petróleo (TPH, por sus siglas en inglés), bifenilos policlorados (BPS, por sus siglas en inglés), compuestos orgánicos volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés), naftalina, plomo, antimonio, bario, cadmio, y mercurio están presentes en el suelo en concentraciones que exceden los niveles de riesgo a la salud de DTSC. Como parte de esta limpieza, DTSC requirió que LAUSD preparará un RAP para el tratamiento de la excavación y el desecho legal del suelo contaminado.

El DTSC ha preparado un Estudio Inicial al Borrador y una Declaración Negativa para este proyecto conforme al Acta de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA, por sus siglas en inglés). El Estudio Inicial indica que la limpieza propuesta no tendrá un impacto negativo significativo a la salud humana y al medio ambiente debido a la cantidad de suelo contaminado que será removido y la manera controlada en el cual el suelo contaminado será cargado en los camiones y transportado a una facilidad aprobada para la disposición legal y/o el tratamiento.

### ¿CÓMO PARTICIPO?

El Departamento llevará a cabo una reunión pública y un período de comentatario de 30 días para permitir que los residentes de la comunidad interesados proporcionen aportaciones referente a la propuesta limpieza. El período de comentario público comienza el 4 de septiembre de 2008, y termina el 3 de octubre de 2008 a las 5:00 P.M. Se le anima a que participe. Los comentarios referentes al RAP pueden ser sometidos por escrito al Sr. Joe Hwong, Gerente del Proyecto, DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress CA 90630, y debe ser posdatado a más tardar el día 3 de octubre de 2008.

### ¿DÓNDE CONSIGO MÁS INFORMACIÓN?

Una copia del RAP y otros documentos del proyecto están disponibles en la Biblioteca Leland R. Weaver en el 4035 Tweedy Boulevard en South Gate y en el City Clerk's office, South Gate City Hall en el 8650 California Avenue; [www.dtsc.ca.gov/Envirostor](http://www.dtsc.ca.gov/Envirostor); y en [www.laschools.org](http://www.laschools.org). Todos los documentos del sitio y el Expediente Administrativo referente a este proyecto están disponibles para su revisión durante las horas de oficina en las Oficinas de Expedientes Regionales de DTSC, Oakdale Ave, Chatsworth CA 91311-6505. Contactar a: Vivien Tutaan al (818) 717-6521 para una cita.

### CONTACTO:

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este Proyecto, por favor contacte al Sr. Jesus Cruz, DTSC Especialista de Participación Pública, (916) 255-3315, o por correo electrónico: [jcruz@dtsc.ca.gov](mailto:jcruz@dtsc.ca.gov); o al Sr. Joe Hwong, DTSC Gerente del Proyecto, al (714) 484-5406 o por correo electrónico: [jhwong@dtsc.ca.gov](mailto:jhwong@dtsc.ca.gov). Preguntas acerca de los medios de comunicación, favor de contactar a: Jeanne Garcia al (818) 717-6573 o por correo electrónico: [jgarcia1@dtsc.ca.gov](mailto:jgarcia1@dtsc.ca.gov). Para información sobre DTSC, visite nuestra página de red: [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov).